

## Hallo Taxi!

### *Halo, taksówka!*

*W lekcji tej chodzi o opanowanie kilku technik ułatwiających rozumienie wypowiedzi w obcym języku. Stosując je można domyśleć się sensu usłyszanych wypowiedzi, bez konieczności rozumienia poszczególnych wyrazów. Na przykład – na podstawie odgłosów typowych dla meczu piłkarskiego można domyśleć się znaczenia słowa “Tor” – “bramka”. Po tonie mówiącego można określić jego nastrój – wesoły albo smutny. Pomocna może być również znajomość innych języków obcych, w których niektóre wyrazy brzmią podobnie jak w języku niemieckim. To samo odnosi się do języka ojczystego. Także niektóre wyrazy – hasła, na przykład “taxi”, stanowić mogą klucz do zrozumienia pewnych sytuacji, takich samych na całym świecie.*

*Poniższa scenka jest ilustracją tej zasady: dr Thürmann, częsty gość w hotelu “Europa”, zatrzymuje taksówkę, wsiada do niej i mówi kierowcy (Taxifahrer) dokąd chce jechać*

**Dr. Thürmann:** Hallo, Taxi!  
**Taxifahrer:** Guten Tag.  
**Dr. Thürmann:** Guten Tag. Hotel Europa bitte.  
**Taxifahrer:** Hotel Europa, okay.

## WÖRTER UND WENDUNGEN

### ŚLÓWKA I ZWROTY

Hallo!  
 das Taxi  
 das Hotel  
 Hotel Europa  
 bitte  
 okay  
 Also – bis bald!

*halo!*  
*taksówka*  
*hotel*  
*hotel “Europa”*  
*proszę*  
*okay*  
*A zatem – do szybkiego zobaczenia!*

Słowa, które mogą kojarzyć się Państwu z wyrazami polskimi, bądź z wyrazami brzmiącymi podobnie w innych językach:

die Philosophie  
die Medizin  
die Theologie  
studieren

filozofia  
medycyna  
teologia  
studiować

## ÜBUNGEN

### ĆWICZENIA

Techniki przedstawione w lekcji poprzedniej można z powodzeniem również wykorzystać dla zrozumienia tekstów pisanych, pod warunkiem przestrzegania poniższych zasad:

- nie należy starać się zrozumieć każdego wyrazu,
- starać się za to wyodrębnić informację najważniejszą, stanowiącą klucz do zrozumienia danej sytuacji.

Proszę zastosować te zasady w poniższych ćwiczeniach.

#### **1** Co do siebie pasuje? Proszę dobrać odpowiednie pary.

1. Gdzie chodzi o czas?



2. Gdzie chodzi o kierunek?



1



2





### 3 Co do siebie pasuje?

Do jakiej pracy poszukuje się kandydatów w poniższych ogłoszeniach? Proszę wpisać odpowiednie litery.

1. urzędnik      a     2. sprzedawczyni w perfumerii      3. elektryk       
 4. fryzjerka      b     5. telefonistka      6. taksówkarz

**a**



**Ihr Wunsch:  
ein Job im Büro**  
Beveria GmbH  
Burgstr. 12  
T. 089/327368  
auch ohne Kaufm. Abschluss.  
Kostenlose PC-Schulung.

**b**

**Coiffeur Jasmin**  
sucht nette  
**Friseurin**  
Beste Bezahlung, Urlaub wird berücksichtigt. Englischklinger Str. 200, 8 München 81, ☎089/939444

**c**

Wir stellen ein:  
**Schlosser  
Elektriker**  
CENIS GmbH, Personalservice  
☎089/337786

**d**

Zum 1.7.90 junge, freundliche  
**Telefonistin** mit Englisch- und  
Schreibmaschinenkennnissen  
nach Bogenhausen gesucht.  
Scotia International, ☎089/41 30 900


**e**

PARFÜMS  
**LORIS AZZARO  
PARIS**  
Wir suchen zum weiteren Ausbau unserer Marktstellung  
im Kaufhausbereich eine erfahrene  
**Parfümerie-Verkäuferin**  
Ihr Aufgabenbereich:  
• In Halbtagsstellung, täglich von 14.00 bis 18.00 Uhr, unser Depo-  
pot in einem führenden Kaufhaus in München zu betreuen • Ver-  
kauf • Beratung der Kunden • Depotpflege inkl. Disposition  
in Abstimmung mit dem Werbeteam • Werbeaktionen und  
• in der Stadtmitte • Kleinzentr. • U1/12

**f**

**TAXI ★ 2 01 69 00**  
Freie Arbeitszeit • 60 Taxen Tag + Nacht  
Fahrerlaubnis • Kostenübernahme  
Stadtmitte • Kleinzentr. • U1/12  
TAXI • Klenze Garage • TAXI

### 4 Proszę wynotować po polsku nazwy instytucji wymienionych w poniższych ogłoszeniach reklamowych.



**KURKLINIK  
GOLDMÜHLEN-  
und  
PRINZENBAD**

Thermalbäder  
Thermalbewegungsbäder  
Thermalrutschmassagen  
Kohlensäurebäder  
Heilmassagen  
Packungen  
Bestrahlungen  
Krankengymnastik und  
Bewegungstherapie  
nach Gelenk- und  
Bandabschnen-Operationen  
nach Handchirurgischen  
Operationen



**上海飯店  
China-Restaurant Shanghai**  
5100 Aachen · Kleinmarschierstr. 74/76 □ E7  
Telefon 02 41 - 26 028  
12-15.00 u. 18-23.00

**Internationales  
Zeitungsmuseum**  
Pantstraße 13,  
Tel. (02 41) 4 32 45 08  
Das Internationale Zeitungsmu-  
seum der Stadt Aachen ist ein-  
zigartig in der gesamten Welt. Als  
„Standesamt“ der Weltpresse  
enthält es in erster Linie Probe-  
exemplare sowie Erst-, Jubilä-  
ums- und Schlussausgaben des  
internationalen Pressewesens.  
9.30-13.00 Uhr  
14.30-17.00 Uhr  
so + mo geschlossen  
letzter Einlaß 1/2 Stunde vor  
Schließung, Eintritt frei,  
Telefon: (02 41) 4 32 45 08

**hotels in aachen**

**verkehrsverein bad aachen e.v.**  
**aachen**  
tourist information  
Büro »Haus Löwenstein«  
Markt 39 · 5100 Aachen, Tel. 02 41/180 29 60-61

**Sauna  
Fitness  
Erholung**

**TANNENHOF**  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-23 Uhr  
Sa 10-20 Uhr  
Aachen-Brand, Tel. 52 27 35  
Eilendorfer Straße 51 - 53

**Stadtheater Aachen**  
Theaterplatz  
5100 Aachen

**Live-Konzerte**  
Jakobshof, Stromgasse 31  
Telefon (02 41) 3 68 00

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_

**5** *Proszę odgadnąć znaczenie wyróżnionego wyrazu.*

Dr. Thürmann fährt mit dem Taxi ins Hotel.

**6** *Proszę podkreślić wyrazy pomocne w zrozumieniu poniższego tekstu.*

Am 21. Dezember gegen 22.00 blieb im Anschluß an eine Taxifahrt von der Schubertstraße zur Stiftstraße 22 eine Fototasche mit einer Nikon 501-Kamera plus Zubehör im Taxi.